

CURRICULUM VITAE

DATI PERSONALI

Cognome e nome Cansirro Cortorillo Francesco



CURRICULUM STUDIORUM

- 2016 Diploma di abilitazione all'insegnamento del metodo CML (*Children's music laboratory*), conseguito presso l'Associazione Musical Garden di Asti (<http://www.musicalgarden.it/page10/page5/>)
- 2003 Diploma di pianoforte, conseguito in qualità di allievo privatista presso il Conservatorio di musica "A. Vivaldi" di Novara sotto la guida del M° Štarkman di Mosca.
- 1995-2003 Vari soggiorni-studio a Mosca per il perfezionamento della lingua e, parallelamente, per lo studio dello strumento col M° Štarkman, docente del Conservatorio "P.I. Čajkovskij" e solista della Filarmonica di Mosca.
- 1998 Laurea in Lingue e letterature straniere (*110 e lode/110*) presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. Titolo della tesi: *Il concetto di simbolo in A. N. Skrjabin*, riguardante l'analisi del movimento simbolista russo nelle sue manifestazioni letterarie e musicali.
- Lingue studiate in università: I lingua - Russo (quadriennale)
II lingua - Tedesco (quadriennale)
III lingua - Inglese (biennale)
- 1993 Borsa di studio della durata di un anno, concessa dall'Università Cattolica di Milano, presso l'Università Pedagogica di S. Pietroburgo.
- 1989 Diploma di fine corso di lingua russa (valutazione finale *Ottimo*), rilasciato dal Linguaphone Institute di Milano (anno di inizio corso: 1984).
- 1987 Diploma di Maturità Linguistica, conseguito presso il Liceo Linguistico Europeo "Oxford" di Busto Arsizio (VA). Lingue studiate: Tedesco – Inglese – Francese.

ESPERIENZE PROFESSIONALI

- 2012-attualm. Direttore operativo per l'Europa per la casa editrice ACMG di Mosca (<http://acmggroup.info/>)
- 2008-attualm. Insegnante di pianoforte e materie complementari, nonché pianista accompagnatore presso la scuola Suzuki di Varese (http://www.associazioneimmaginate.it/suzuki/index.php?option=com_content&view=article&id=77&Itemid=35)

- 2009-2012 Docente di lingua russa presso il Liceo Linguistico "D. Crespi" di Busto Arsizio
- 2007-2009 Insegnante di lingua russa presso la fondazione Aiutiamoli a Vivere di Legnano (MI)
- 2006-2007 Insegnante di lingua russa presso l'Hotelplan di Milano nell'ambito dei corsi aziendali istituiti dall'Hotelplan.
- 1995-2012 Responsabile per la logistica e i contatti con i fornitori europei per la ditta ART TRADING GROUP di Mosca
- 1992-1994 Insegnante di lingua russa (corso serale) presso la Scuola Professionale di Appiano Gentile (CO).
- maggio 1993 Interprete per l'Università Pedagogica di S. Pietroburgo, in occasione di una visita ufficiale della delegazione del Provveditorato agli Studi di Bologna a S. Pietroburgo
- 1992-attualm. Inizia la collaborazione (tuttora attiva) con l'agenzia NEROSUBIANCO in qualità di interprete/traduttore di lingua russa.
- 1990-1992 Prime esperienze in qualità di interprete di lingua russa per diverse aziende italiane (INCIS di Gorla Minore, PLANTEX di Gorla Maggiore, ecc.).

PUBBLICAZIONI & CONFERENZE

- 2011 *Le avanguardie russe*, conferenza presso l'Università della terza età di Gallarate (VA)
- 2001 *Il problema dell'espressione nelle avanguardie artistiche russe del primo novecento: l'arte come momento di co-creazione*, conferenza presso l'I.S.I.S. "J. M. Keynes" di Gazzada Schianno (VA)
- 2001 Stesura e pubblicazione del libretto che accompagna il CD del pianista russo Boris Bekhterev *Éclatant, lumineux – Registrazione integrale dei Poemi e Valzer di Skrjabin*, edito dalla Phoenix Classics
- 1999 Collaborazione con la casa editrice Russia Cristiana per la traduzione del catalogo *Kandinsky, Chagall, Malevich e lo spiritualismo russo* (edito per l'omonima mostra svoltasi presso il Palazzo Forti di Verona). Nello stesso anno la medesima casa editrice ha pubblicato sulla rivista «La nuova Europa» un articolo del sottoscritto dal titolo *Il pensiero religioso di A. N. Skrjabin*.
- 1997 *La città come limite trasceso nel simbolismo di A. N. Skrjabin*, conferenza presso Villa Cagnola a Gazzada Schianno (VA)